



JU 1 KNX 4942550



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
 • Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Allgemeine Infos
 • Der Unterputz-Jalousie-/Schaltaktor JU 1 KNX entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden
 • Binäreingang für potenzialfreie Kontakte wie Taster, Fensterkontakte, Temperatursensor (I2)
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

General information
 • The flush-mounted JU 1 KNX blind/switch actuator conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed.
 • It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes
 • Binary input for floating contacts, such as push buttons, window contacts, temperature sensors (I2)
 • The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device

Informations générales
 • L'actionneur de commutation de store encastré JU 1 KNX répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
 • Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
 • Entrée binaire pour contacts sans potentiel tels que boutons-poussoirs, contacts de fenêtre et sonde de température (I2)
 • L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

Informazioni generali
 • L'attuatore per veneziane a incasso JU 1 KNX soddisfa la norma EN 60669-2-1 in caso di montaggio conforme
 • È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso
 • Ingresso binario per contatti a potenziale zero come testi, contatti finestra, sensore termico (I2)
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

Información general
 • El actuador de conmutación empotrado/de persiana JU 1 KNX con un canal se ajusta a la norma EN 60669-2-1 en cuanto al montaje conforme a lo previsto
 • Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales
 • Entrada binaria para contactos libres de potencial como pulsadores, contactos de ventanas, sensores de temperatura (I2)
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

Informações gerais
 • O atuador de comutação / de estores embutidos JU 1 KNX corresponde à EN 60669-2-1 em caso de montagem correta
 • Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais
 • Entrada binária para contactos isentos de potencial como botão, contactos da janela, sensor de temperatura (I2)
 • Com a ETS (Engineering Tool) podem ser seleccionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho

Technische Daten
 Busspannung: 21 – 32 V DC
 Stromaufnahme KNX-Bus: 4 mA (typisch)
 Type: TP1-256
 Kontaktart: µ-Kontakt
 Schaltleistung: 2 x 10 A → max. 16 A pro Gerät
 Schalten von SELV: möglich, wenn beide Kanäle mit SELV belegt sind
 Mindestlast: 5 V DC / 10 mA
 Anschließen unterschiedlicher Phasen: nicht erlaubt
 Kürzestes kontinuierliches Schaltintervall, wenn 1 Kanal geschaltet wird: 0,3 s*
 Kürzestes kontinuierliches Schaltintervall, wenn beide Kanäle geschaltet werden: 0,6 s
 Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
 Glüh-/Halogenlampenlast: 800 W
 Leuchtstofflampen (EVG): 58 W
 Kompaktleuchtstofflampen: 15 W
 LED Lampen < 2 W: 3 W
 LED Lampen 2 W – 8 W: 30 W
 Binäreingänge:
 – Kontaktspannung: 3,3 V
 – Kontaktstrom: 0,5 mA
 – Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
 – Länge Anschlussdrähte: 25 cm
 Verschmutzungsgrad: 2
 Anschlussquerschnitt: 4 mm²
 Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 31,3 mm

Technical data
 Bus voltage KNX: 21 – 32 V DC,
 Power input KNX bus: 4 mA (typical)
 Type: TP1-256
 Type of contact: µ-contact
 Switching capacity: 2 x 10 A → max. 16 A per device
 Switching of SELV: possible if both channels are assigned with SELV
 Minimum load: 5 V DC / 10 mA
 Connecting different phases: not allowed
 Shortest switching interval if 1 channel is switched: 0,3 s*
 Shortest switching interval, if both channels are switched: 0,6 s
 Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
 Incandescent/halogen lamp load: 800 W
 Fluorescent lamps (EB): 58 W
 Compact fluorescent lamps: 15 W
 LED lamps < 2 W: 3 W
 LED lamps 2 W – 8 W: 30 W
 Binary inputs:
 – Contact voltage: 3,3 V
 – Contact current: 0,5 mA
 – Max. cable length: 3 m (external inputs)
 – Length of connecting wires: 25 cm
 Pollution degree: 2
 Connection cross-section: 4 mm²
 Dimensions: 44,4 x 48,6 x 31,3 mm

Caractéristiques techniques
 Tension du bus : 21 – 32 V CC
 Courant absorbé du bus KNX : 4 mA (spécifique)
 Type: TP1-256
 Type de contact : contact µ
 Puissance de commutation : 2 x 10 A → max. 16 A par appareil
 Commutation de TBTS : possible si les deux canaux sont occupés avec la TBTS
 Charge minimale : 5 V CC / 10 mA
 Connexion de différentes phases : non autorisée
 Intervalle de commutation le plus court lorsqu'1 canal est commuté : 0,3 s*
 Intervalle de commutation le plus court lorsque les deux canaux sont commutés : 0,6 s
 Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
 Charge de lampe à incandescence /halogène : 800 W
 Lampes fluorescentes (ballast électronique) : 58 W
 Lampes fluorescentes compactes : 15 W
 Lampes à LED < 2 W : 3 W
 Lampes à LED 2 W – 8 W : 30 W
 Entrées binaires :
 – Tension de contact : 3,3 V
 – Courant de contact : 0,5 mA
 – Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
 – Longueur des câbles de connexion : 25 cm
 Degré de pollution : 2
 Section de raccordement : 4 mm²
 Dimensions : 44,4 x 48,6 x 31,3 mm

Dati tecnici
 Tensione bus: 21 – 32 V CC
 Assorbimento di corrente bus KNX: 4 mA (tipico)
 Tipo: TP1-256
 Tipo di contatto: contatto µ
 Potenza di commutazione: 2 x 10 A → max. 16 A per ogni dispositivo
 Commutazione da SELV: possibile, se SELV disponibile per entrambi i canali
 Carico minimo: 5 V CC / 10 mA
 Collegamenti di fasi differenti: non consentito
 Intervallo di commutazione minimo se 1 canale è commutato: 0,3 s*
 Intervallo di commutazione minimo se entrambi i canali sono commutati: 0,6 s
 Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
 Carico lampade a incandescenza/halogene: 800 W
 Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 58 W
 Lampada fluorescente compatte: 15 W
 Lampade a LED < 2 W: 3 W
 Lampade a LED 2 W – 8 W: 30 W
 Ingressi binari:
 – Tensione di contatto: 3,3 V
 – Corrente di contatto: 0,5 mA
 – Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
 – Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
 Grado di inquinamento: 2
 Sezione di collegamento: 4 mm²
 Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 31,3 mm

Datos técnicos
 Tensión del bus: 21 – 32 V CC
 Consumo de corriente del bus KNX: 4 mA (típico)
 Tipo: TP1-256
 Tipo de contacto: contacto µ
 Potencia de conmutación máx.: 2 x 10 A → máx. 16 A por aparato
 Conexión de SELV: posible, si los dos canales están ocupados con SELV
 Carga mínima: 5 V DC / 10 mA
 Conexión de distintas fases: no permitido
 Intervalo de conexión mínimo si 1 canal se conecta: 0,3 s*
 Intervalo de conexión mínimo si se conectan ambos canales: 0,6 s
 Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
 Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 800 W
 Lámparas fluorescentes (balastro electrónico): 58 W
 Lámparas fluorescentes compactas: 15 W
 Lámparas LED < 2 W: 3 W
 Lámparas LED 2 W – 8 W: 30 W
 Entrada binaria:
 – Tensión de contacto: 3,3 V
 – Corriente de contacto: 0,5 mA
 – Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
 – Longitud de los cables de conexión: 25 cm
 Grado de polución: 2
 Sección de conexión: 4 mm²
 Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 31,3 mm

Dados técnicos
 Tensão da linha de bus: 21 – 32 V CC
 Entrada de corrente Bus para KNX: 4 mA (típico)
 Tipo: TP1-256
 Tipo de contacto: contacto µ
 Potência de comutação: 2 x 10 A → máx. 16 A por aparelho
 Comutar o SELV: possível, se ambos os canais estão ocupados com SELV
 Carga mínima: 5 V CC / 10 mA
 Ligação de diferentes fases: não permitida
 Intervalo de comutação mais curto, se for comutado 1 canal: 0,3 s*
 Intervalo de comutação mais curto, se forem comutados ambos os canais: 0,6 s
 Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
 Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 800 W
 Lámpadas fluorescentes (balastro eletrónico): 58 W
 Lámpadas fluorescentes compactas: 15 W
 Lámpadas LED < 2 W: 3 W
 Lámpadas LED 2 W – 8 W: 30 W
 Entradas binárias:
 – Tensão de contacto: 3,3 V
 – Corrente de contacto: 0,5 mA
 – Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
 – Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
 Grau de poluição: 2
 Secção transversal de ligação: 4 mm²
 Dimensões: 44,4 x 48,6 x 31,3 mm

* das Schaltintervall kann auch 0,1 s sein, wenn nach dem 2. Schaltvorgang eine Pause von mind. 0,3 s gegeben ist (Step-Stop-Betrieb).

* the switching interval can also be 0.1 s if there is a pause of at least 0.3 s after the 2nd switching operation (step-stop operation).

* l'intervallo di commutazione può essere anche di 0,1 s, se dopo la 2a commutazione si ha una pausa di min. 0,3 s (funzionamento step-stop).

* El intervalo de conmutación también puede ser de 0,1 s, si tras el 2.º proceso de conmutación hay una pausa de mín. 0,3 s (funcionamiento Paso-Parar).

* o intervalo de comutação pode também ser 0,1 s, se após o 2º processo de comutação houver uma pausa de, pelo menos, 0,3 s (funcionamento stop/etapa).

Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4942550de>

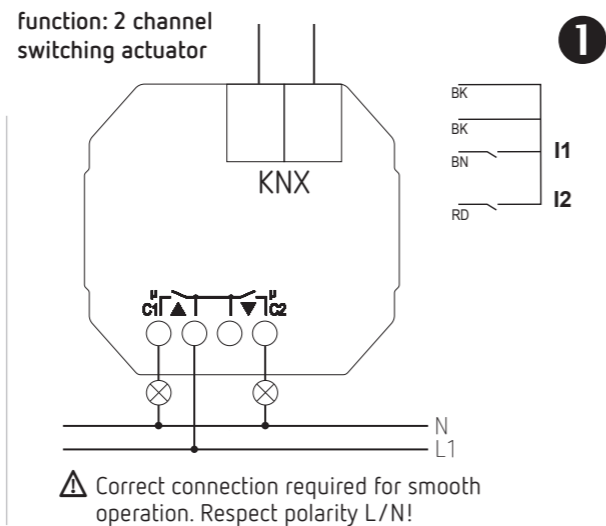
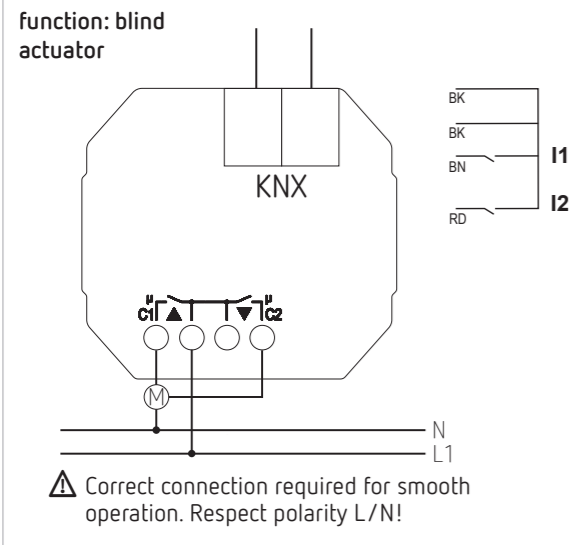
Further information
<http://qr.theben.de/p/4942550en>

Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4942550fr>

Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4942550it>

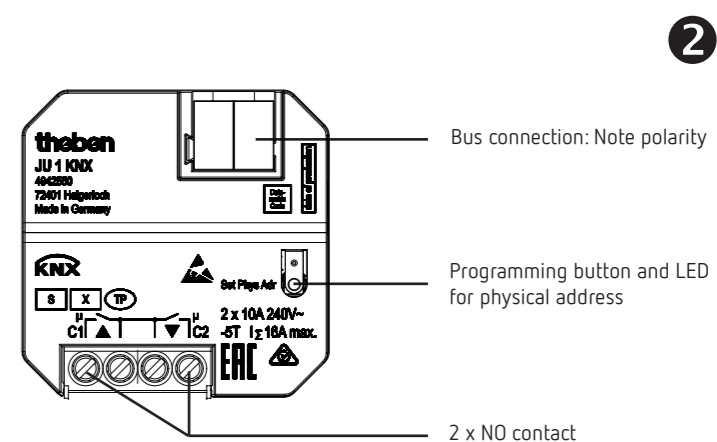
Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4942550es>

Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4942550pt>



Example of a label with QR code

- ⚠ The blinds/switch actuators support KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device).
- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, startup is only possible „insecure“.



Bestimmungsgemäße Verwendung **DE**

- Die UP-/Jalousie-/Schaltaktoren schalten elektrische Verbraucher (z. B. Lampen) für Netzspannung 230 V AC sowie Jalousien, Rollläden oder Markisen
- Wenn potenzialfreie Taster oder Schalter an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren
- **1 Anschluss**
- ⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) von max. 16 A absichern.
- ⚠ **Gefahr durch elektrischen Schlag!** Das Gerät besitzt keine Basisisolierung im Bereich der Klemmen!
- Berührungssicher installieren.
- Mindestabstand von 3 mm zu leitenden Teilen sicherstellen oder Zusatzisolation z. B. durch Trennsteg-/wände verwenden.
- ⚠ Keine Netzspannung (230 V) oder andere externe Spannungen an die Nebenstelleneingänge anschließen!
- ⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung (230 V) und Bus bzw. Nebenstellen achten (mind. 5,5 mm).
- Spannung freischalten

➤ Inbetriebnahme über Direktsteuerung (Auslieferungszustand)

Über den Eingang I1 und I2 ist eine manuelle Bedienung (Auf- und Abfahren der Behänge, ohne Parametrierung) möglich. Diese kann aber mit der ETS verändert werden.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

Proper use **EN**

- The flush-mounted blind/switch actuators switch electrical consumers (e.g. lamps) for mains voltage 230 V AC, as well as blinds, roller blinds or awnings
- If potential-free push buttons or switches are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073)
- **1 Connection**
- ⚠ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 16 A.
- ⚠ **Risk of electric shock!** The device does not have basic insulation around the terminals!
- Protect against accidental contact during installation.
- Maintain a minimum distance of 3 mm from live parts or use additional insulation, e.g. separating strips/walls.
- ⚠ Do not connect mains voltage (230 V) or other external voltages to the extension inputs!
- ⚠ During installation, ensure there is adequate insulation between mains voltage (230 V) and bus or extensions (min. 5,5 mm).
- Disconnect power source

➤ Start up via direct control (factory setting)

Via input I1 and I2, manual operation (moving the hangings up and down, without parameter setting) is possible. This can be changed with the ETS.

The ETS database is available at www.theben.de.

Usage conforme **FR**

- Les actionneurs de commutation de store encastrés commutent des consommateurs électriques (par ex. des lampes) pour la tension réseau 230 V CA ainsi que des stores ou des volets roulants
- Lorsque des boutons-poussoirs ou interrupteurs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée/descente des stores, etc.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073)
- **1 Raccordement**
- ⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 16 A max., installé en amont.
- ⚠ **Risque d'électrocution !** L'appareil ne dispose d'aucune isolation de base au niveau des bornes !
- Installer de manière protégée contre les contacts.
- Assurer une distance minimale de 3 mm par rapport aux pièces conductrices ou utiliser une isolation complémentaire, par ex. avec des entretoises/parois de séparation.
- ⚠ Ne raccorder aucune tension réseau (230 V) ou d'autres tensions externes aux entrées externes !
- ⚠ Lors de l'installation, s'assurer que l'isolation entre la tension réseau (230 V) et le bus ou les entrées externes est suffisante (au moins 5,5 mm).
- Couper la tension

➤ Mise en service via une commande directe (état de livraison)

Avec les entrées I1 et I2, une commande manuelle (montée et descente des toiles, sans paramétrage) est possible. Elle peut toutefois être modifiée avec l'ETS.

La base de données ETS est disponible sur www.theben.de.

Uso conforme **IT**

- Gli attuatori per veneziane a incasso commutano le utenze elettriche (ad es. lampade) per tensione di rete di 230 V CA nonché veneziane, tapparelle o tende avvolgibili
- Se un tasto o un interruttore a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073)
- **1 Collegamento**
- ⚠ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 16 A.
- ⚠ **Pericolo di scosse elettriche!** L'apparecchio non dispone di un isolamento della base nell'area dei morsetti!
- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.
- Rispettare una distanza minima di 3 mm dalle parti conduttive o predisporre un isolamento aggiuntivo, ad esempio mediante traversini/pareti divisorie.
- ⚠ Non collegare la tensione di rete (230 V) o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!
- ⚠ Durante l'installazione osservare che vi sia un isolamento sufficiente tra tensione di rete (230 V) e bus oppure utenze interne (almeno 5,5 mm).
- Disattivare la tensione

➤ Messa in funzione tramite comando diretto (stato di consegna)

Tramite l'ingresso I1 e I2, è possibile un comando manuale (sollevamento e abbassamento delle protezioni, senza parametrizzazione). Questo può tuttavia essere modificato con l'ETS.

La banca dati ETS si trova su www.theben.de.

Uso previsto **ES**

- Los actuadores de conmutación de persiana UP conmutan consumidores eléctricos (lámparas) para una tensión eléctrica de 230 V AC así como persianas venecianas, persianas enrollables o toldos
- Si se conectan pulsadores o interruptores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073)
- **1 Conexión**
- ⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 16 A.
- ⚠ **¡Peligro de descarga eléctrica!** El aparato no tiene aislamiento básico en el área de los bornes!
- Instalar protectores contra contacto.
- Garantizar una distancia mínima de 3 mm a las piezas conductoras de electricidad o utilizar un aislamiento adicional, p. ej., mediante paredes/separadores.
- ⚠ ¡No conecte una tensión de red (230 V) o alguna otra tensión externa a la entrada de extensión!
- ⚠ Durante la instalación, asegurarse de que haya un aislamiento suficiente entre la tensión de red (230 V) y el bus o las extensiones (mín. 5,5 mm).
- Desconectar la tensión

➤ Puesta en marcha mediante control directo (estado inicial)

Mediante las salidas I1 y I2 es posible realizar un manejo manual (subir y bajar cortinajes, sin parametrizar). Esto se puede modificar con la ETS.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Utilização correta **PT**

- Os atuadores de comutação / de estores embutidos comutam consumidores elétricos (por ex. lâmpadas) para tensão de rede 230 V CA, assim como estores, estores de rolo ou marquises
- Se forem ligados às entradas botões ou interruptores sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

Montagem

- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073)
- **1 Ligação**
- ⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de no máx. 16 A.
- ⚠ **Perigo de choque elétrico!** O aparelho não possui qualquer isolamento básico na área dos terminais!
- Instalar protegido contra contacto.
- Assegurar uma distância mínima de 3 mm em relação a peças condutoras ou isolamento adicional, por ex. ao utilizar separadores/ paredes separadoras.
- ⚠ Sem tensão de rede (230 V) ou ligar outras tensões externas a entradas de ramais!
- ⚠ Na instalação, ter em atenção o isolamento suficiente entre a tensão de rede (230 V) e o bus ou ramais (mín. 5,5 mm).

➤ Desligar a tensão

➤ Colocação em funcionamento através de controlo direto (programação de fábrica)

Através da entrada I1 e I2 é possível uma operação manual (subir e descer os estores, sem parametrização). Esta pode ser alterada com a ETS.

Pode aceder ao banco de dados da ETS em www.theben.de.

